

KONINKRIJK BELGIE.
-----ROYAUME DE BELGIQUE.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e april 1965 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de samenstelling van de commissie voor erkenning van apothekers, van de regels betreffende haar werking, alsmede van de bevoegdheidscriteria, ter uitvoering van artikel 47, lid 2, van het koninklijk besluit van 28 februari 1963, houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen", heeft de 29e april 1965 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 13 avril 1965, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant en exécution de l'article 47, alinéa 2, de l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes, la composition et les règles de fonctionnement de la commission d'agrération des pharmaciens ainsi que les critères de compétence", a donné le 29 avril 1965 l'avis suivant :

Ter uitvoering van artikel 47, tweede lid, van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, stelt het ontwerp van ministerieel besluit de samenstelling vast van de commissie voor erkenning van apothekers, de regels betreffende haar werking alsmede de bevoegdheids-criteria.

Het bevat echter geen regeling van de reis- en verblijfkosten alsmede van de presentiegelden van de leden van bedoelde commissie.

Volgens de gemachtigde ambtenaar zou echter ter zake een besluit in voorbereiding zijn dat aan het akkoord van de Minister van Financiën zal worden voorgelegd.

+
+ +

Om met de Franse versie overeen te stemmen, schrijve men in de Nederlandse versie van artikel 1, § 2, 1^o, tweede lid :

"Zij worden benoemd voor zes jaar ; hun mandaat is vernieuwbaar".

Het eerste lid van § 3 van hetzelfde artikel stelle men als volgt :

"§ 3. De plaatsvervangende leden worden met inachtneming van dezelfde voorwaarden benoemd".

.../...

Voor § 6 van hetzelfde artikel weze opgemerkt dat het niet gebruikelijk is, in een reglementaire tekst het adres te vermelden van een openbare dienst.

In de Franse versie van artikel 4, tweede lid, schrijve men "indique" in plaats van "renseigne".

Artikel 7 van het ontwerp bepaalt :

"Artikel 7.-

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin kan de erkenning intrekken, hetzij op verzoek van de erkende apotheker, hetzij op het gemotiveerd advies van de kamer".

Zoals deze tekst is gesteld, is het niet duidelijk of de Minister zich al of niet gebonden acht door het advies van de commissie.

Vermits, volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar, het de bedoeling van de Minister is dat het advies van de commissie niet bindend zou zijn, schrijve men duidelijkheidshalve : "... hetzij na het gemotiveerd advies van de kamer".

Daar het verder om een administratieve sanctie gaat, dient in ieder geval de betrokkene de mogelijkheid te worden geboden vooraf de redenen te kennen waarom een intrekking van de erkenning zal worden bevolen.

.../...

De tekst dient bijgevolg als volgt te worden aangevuld : "... na de apotheker gehoord of behoorlijk opgeroepen te hebben".

Het ware ten slotte geraden, te bepalen dat de beslissing van de Minister met redenen moet omkleed zijn.

De bepaling vervat in artikel 8 van het ontwerp dient te worden begrepen als een loutere herhaling van artikel 458 van het Strafwetboek (Cass. 20 februari 1905, Pas. I, 1905, 141).

Exécutant l'article 47, alinéa 2, de l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes, l'arrêté ministériel en projet détermine la composition de la commission d'agrération des pharmaciens, les règles de fonctionnement de celle-ci ainsi que les critères de compétence.

Dans aucune de ses dispositions toutefois, il ne règle l'octroi aux membres de cette commission, de frais de parcours et de séjour ainsi que de jetons de présence.

Selon le fonctionnaire délégué, cette matière ferait l'objet d'un arrêté distinct qui est en voie d'élaboration et qui sera soumis à l'accord du Ministre des Finances.

+

+ +

Par souci de concordance avec le texte français, il convient de dire dans le texte néerlandais de l'article 1er, § 2, 1°, alinéa 2 :

"Zij worden benoemd voor zes jaar; hun mandaat is vernieuwbaar".

Pour l'alinéa 1er du § 3 du même article la rédaction suivante est proposée :

"§ 3. Les membres suppléants sont nommés dans les mêmes conditions".

.../...

A propos du § 6 du même article, il faut observer qu'il n'est pas d'usage de mentionner dans un texte réglementaire l'adresse d'un service public.

A l'article 4, alinéa 2, il convient de dire "indique" au lieu de "renseigne".

L'article 7 du projet dispose :

"Article 7.-

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille peut retirer l'agrération, soit à la demande du pharmacien agréé, soit sur avis motivé de la chambre".

Tel que ce texte est formulé, il n'en ressort pas d'une manière formelle si le Ministre se tient ou non pour lié par l'avis de la commission.

Selon le fonctionnaire délégué, le Ministre entend ne pas être lié par cet avis; le texte gagnerait dès lors en clarté s'il était ainsi conçu : "... soit après avis motivé de la chambre".

De plus, s'agissant en l'occurrence d'une sanction administrative, il importe, en tout état de cause, de prévoir la faculté pour l'intéressé de prendre préalablement connaissance des motifs pour lesquels le retrait de l'agrération sera ordonné.

En conséquence, il y aurait lieu de compléter le texte comme suit : "... , le pharmacien entendu ou dûment convoqué".

Enfin, il conviendrait de préciser que la décision ministérielle doit être motivée.

La disposition de l'article 8 du projet est à considérer comme un simple rappel de l'article 458 du Code pénal (Cass. 20 février 1905, Pas. I., 1905, 141).

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de
de Heren : F.LEPAGE, staatsraad, voorzitter,
Messieurs: conseiller d'Etat, président,

 G.VAN BUNNEN, staatsraden,
 P.VERMEULEN, conseillers d'Etat,

 J.LIMPENS, bijzitters van de afdeling
 wetgeving,
 R.de RYKE, assesseurs de la section
 de législation,

Mevrouw : J.DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht
door de H.J.CLAES, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté
par M.J.CLAES, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.DE KOSTER.

(get.) F.LEPAGE.